



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Überblick

- Ein Herzensprojekt für den Hort Regenbogenland Radeberg Seite 2
- Aktuell aus Arnsdorf Seite 2/3
- Leserbriefkasten Seite 4
- Deutsche Friedhofskultur Seite 6
- Langebrücker Nachrichten Seite 8

### Verkehrsinformation S177

Freigabe der S177 zwischen Radeberg und der A4 seit Dienstag, 08.11.2022.

Bitte beachten Sie die geänderte Verkehrsführung und fahren Sie vorsichtig!

Red.

## So sieht die neue Oberschule in Arnsdorf künftig aus

### Die Planungen für das Projekt schreiten voran

Noch ist von einem neuen Schulgebäude an der Stolpener Straße in Arnsdorf nichts zu sehen. Die alte Plattenbauschule steht nach wie vor an Ort und Stelle. Doch das Landratsamt ist bereits mit den Planungen vorangeschritten und hat nun eine erste Visualisierung veröffentlicht.

Nachdem der Standort Arnsdorf 2021 in die Schulnetzplanung des Landkreises aufgenommen wurde, entschied man sich bewusst für das Areal der alten Plattenbauschule, da der „Schulcampus“ mit Grundschule, Hort, Turnhalle und eben Oberschule die sinnvollste Variante ist. Am 01.01.2023 geht das Grundstück offiziell aus der Gemeindehand an den Landkreis Bautzen, dessen Entwurfsplanung sich bereits in der 3. Bearbeitungsphase befindet. Diese sieht ein einflügeliges Gebäude vor, welches ein Stockwerk höher als die alte Schule sein wird. Der Haupteingang wird sich gegenüber der Turnhalle befinden. Um den Schulsport zu gewährleisten, soll eine zweite baugleiche Sporthalle neben der jetzigen neuen Sportstätte errichtet werden.

In der Einwohnerversammlung am 03.11.22 kam auch die Frage auf, wo nun die ehemaligen Nutzer der alten Plattenbauschule untergekommen sind. Der Bürgermeister Frank Eisold verwies auf das Ausweichquartier im Arnsdorfer Krankenhaus. Im Gebäude A3 werden unter anderem die Gemeindebibliothek, der Modellbahnclub und der Karnevalsclub wiederzufinden sein. Einzig der DRK-Ortsverband sucht noch nach geeigneten Räumlichkeiten.

Nach der aktuellen Betrachtung könnte der Abriss der Plattenbauschule im Sommer 2023 vorgenommen werden. Im Herbst des nächsten Jahres würde dann der Beginn der Bauausführungen mit dem Rohbau erfolgen. Verläuft das Projekt planmäßig, wäre ein Start der Bauarbeiten an der zweiten Turnhalle im Herbst 2024 realistisch. Die ersten Schülerinnen und Schüler könnten ab dem Schuljahr 2026/2027 im neuen Schulhaus ein und aus gehen. Dafür muss das Projekt allerdings planmäßig durchgeführt werden können. Sinnvoll ist synchron die Vorgründung der Oberschule Arnsdorf, damit zur Eröffnung der Schule nicht nur zwei 5. Klasse, sondern auch die oberen Klassenstufen aufgenommen werden können und der Neubau mit Leben gefüllt wird. Das ist zudem wichtig für die Ausschreibung der Lehrerstellen und der Schulleitung. Informationen zur Vorgründung erhalten interessierte Eltern bei der Gemeindeverwaltung sowie beim Förderverein der Grundschule Arnsdorf.



Text: Red.

Visualisierung: RIS des Landkreises Bautzen

**Haushaltsauflösung Gartenpflege Objektbetreuung/-pflege und Hausmeister**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

**Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden**

**Bestattungsdienst**

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
www.bestattungen-dresden.de  
☎ 0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

12.11. Praxis Dr. med. dent. Torsten Christoph  
Ziegenbalgstr. 5, 01896 Pulsnitz Tel. 035955 / 77 05 75

13.11. BAG Dr. med. Stefan Melde,  
Dr. med. dent. Tobias Brüder  
Badstr. 17, 01454 Radeberg Tel. 03528 / 44 59 32

16.11. Praxis Tom Siepker  
Bruhmstr. 4c, 01465 Langebrück Tel. 035201 / 704 16

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel  
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

12.11. Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793/8 30

13.11. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/589 15

14.11. Ost-Apotheke, Kamenz Tel. 03578/30 12 66

15.11. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/700 11

16.11. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/330 31

17.11. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/542 36

18.11. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 6-0

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

11.11. - 18.11.22: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

18.11. - 25.11.22: Frau Dr. Obitz, Weixdorf  
Tel. 0351 / 880 62 35

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

**BEILAGENHINWEIS**

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:  
**Euronics XXL Frequenz Radeberg**

**Weihnachtsfeiertage kulinarisch genießen!**

**TIMMERMANN'S RESTAURANT**

**Sonntag & Montag**  
25.12.2022 - 26.12.2022  
ab 12:00 Uhr

Winterlich - weihnachtliche Speisen und Menüs zu den Festtagen

**Radeberger Brauerei Ausschank**  
Hauptstraße 62 | 01454 Radeberg  
Telefon 03528/40970  
restaurant@kaiserhof-radeberg.de

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

**Akustik**

- Hörprüfung
- Hörgeräte
- Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

**Elefant erkundet Haut**

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1, 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528  
Fax: 03528-447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

**natürlich ELEFANTEN APOTHEKE**

Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Gültig bis 19.11.2022

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

[elefanten.apotheke.radeberg](http://elefanten.apotheke.radeberg) · [cardb@apofant.de](mailto:cardb@apofant.de) · [www.apofant.de](http://www.apofant.de) · [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)

**Kaninchenausstellung in Radeberg**

Der Rassekaninchenzüchterverein Liegau-Augustusbad lädt herzlich ein.

Wann: 12.11.2022 | 9.00 - 18.00 Uhr  
& 13.11.2022 | 9.00 - 16.00 Uhr

Wo: Alte Turnhalle, Pulsnitzer Straße, Radeberg

Foto: (Archiv): Red.



Drs. 7/11096

**GRENZEN SICHERN!**

Unkontrollierte Massenmigration verhindern

- ✓ Wer illegal über ein sicheres EU-Land einreist, hat keinen Anspruch auf Asyl! (GG 16 A. 2)
- ✓ Stationäre Kontrollen zu Tschechien und Polen und Zurückweisung aller illegalen Migranten!
- ✓ Alle verfügbaren Bundespolizisten an die sächsische Außengrenze holen und Handlungsfähigkeit demonstrieren!
- ✓ Verstärkte Schleierfahndung im Grenzgebiet durch die Landespolizei!

**STOP STOP STOP STOP STOP**

[afd-fraktion-sachsen.de](http://afd-fraktion-sachsen.de)

FRAKTIONSACHSEN **AfD**

# Große Kreisstadt Radeberg

## Oberbürgermeister lädt zum persönlichen Gespräch ein

Liebe Radebergerinnen und Radeberger, als Oberbürgermeister biete ich regelmäßige Bürgersprechstunden an, um auch weiterhin den direkten Kontakt mit Ihnen halten zu können und für Fragen, Kritiken oder Anregungen zur Verfügung zu stehen. Die nächste Bürgersprechstunde findet wie folgt statt:  
Datum: Dienstag, 15.11.2022

Uhrzeit: 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Ort: Ortsamt Großerkmannsdorf  
Anmeldungen vorab wären wünschenswert, sind jedoch nicht verpflichtend.  
Telefon: 03528-450200  
E-Mail: oberbuergemeister@stadt-radeberg.de  
Ihr Oberbürgermeister Frank Höhme

## Radeberger Weihnachtsbaum

Am 23.11.2022 soll der Radeberger Weihnachtsbaum seinen Platz auf dem Markt einnehmen. Dieses Jahr wird er aus Liegau-Augustusbad, Radeberger Landstraße, kommen. Beginn der Kranstellung unter Vollsperrung der Radeberger Landstraße soll 8.00 Uhr sein. Transportbeginn wird etwa 9.00 Uhr sein. Beim Transport des etwa 4,00 m breiten Baumes über die S180 Radeberger Landstraße – Lotzdorfer Straße – Badstraße – Oberstraße (entgegen der Fahrtrichtung) – Markt wird es zu Verkehrsbehinderungen kommen. Auf dem Marktplatz

wird es ebenfalls für den Moment der Zufahrt zum Marktplatz keine Durchfahrt geben. Außerdem ist es auf der angegebenen Strecke und auf dem Marktplatz an diesem Vormittag nicht möglich, ein Fahrzeug zu parken. Haltverbote werden selbstverständlich rechtzeitig aufgestellt. Wir bitten um Ihr Verständnis und wünschen eine besinnliche Vorweihnachtszeit.

Stadtverwaltung Radeberg

# Gemeinde Arnsdorf

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Allen, die in der Zeit vom 14.11. bis 20.11.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte, Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein  
**15. Sitzung**  
Gremium: Ortschaftsrat Fischbach  
Sitzungstermin: Donnerstag, 17. November 2022, um 19.00 Uhr  
Ort: Fischbach, Wilschdorfer Str. 3  
Raum: Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

- 2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- 3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- 4. Bestätigung des Protokolls der 14. öffentlichen OR-Sitzung vom 15.09.2022
- 5. Sitzungstermine Ortschaftsrat Fischbach 2023
- 6. Anfragen der Bürger
- 7. Verschiedenes
- 8. Anfragen der Ortschaftsräte

Christine Valley, Ortsvorsteherin

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 36. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 02.11.2022 wurde folgender Beschluss gefasst:

**Beschl.-Nr. 154/36/22**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Annahme der Spende für die Ortsfeuerwehr Arnsdorf, in Höhe von 8.000,00 € der Firma Kirchhoff & Lehr GmbH zu. Diese Spende

ist zweckgebunden für den Erwerb eines gebrauchten Tanklöschfahrzeuges (TLF) 16/45 zu verwenden.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Die Bibliothek Arnsdorf zieht um

Bis März 2023 soll der Umzug abgeschlossen sein

Seit dem 01.12.2005 war die Gemeindebibliothek in den Räumen der alten Plattenbauschule untergebracht, wie Edda Hirche, Bibliotheksleiterin, berichtete. „Es ist für uns nicht der erste Umzug. Schon vor diesen Räumen sind wir innerhalb Arnsdorfs, zum Beispiel in der ehemaligen Druckerei der Rödertalzeitung oder in der Hoffnung, gewesen. Und auch hier in der Schule sind wir dreimal umgezogen und haben die Räume getauscht“, so Edda Hirche. Sie ist momentan froh über jedes entlehene Buch oder Medium, welches somit bis März 2023 bei den Nutzern verbleibt. Immerhin müssen die entlehnten Medien dann nicht verpackt und abtransportiert werden. Neues Domizil wird das Gebäude A3, welches



Einige Buchreihen in den Regalen haben sich schon gelichtet. Jedes ausgeliehene Buch erleichtert das Verpacken der Medien und die Einordnung im neuen Domizil.

gegenüber dem Kulturhaus, auf dem Gelände des Arnsdorfer Krankenhauses sein. „Auch dort werden wir schöne, großzügige Räume haben“, erklärt die Bibliotheksleiterin.

**Die letzte Ausleihmöglichkeit in der alten Plattenbauschule ist am 17.11.2022. Bis dahin ist die Arnsdorfer „Bibo“ zu den regulären Zeiten geöffnet.**

Montag: 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr & 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Dienstag: 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr & 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Donnerstag: 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr & 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
Frau Hirche weist darauf hin, sich ausreichend Lektüre zu sichern, um die lange Umzugsphase zu überbrücken.

Text & Fotos: Red.

## Kinderkino zum Buß- und Betttag in Fischbach

Immer wieder verschoben, immer wieder Pläne geändert. Aber nun soll endlich eine kleine Tradition mit den Arnsdorfer Kinokids fortgesetzt werden. Am 16. November, einem Feiertag, sind Kinder und deren erwachsene Begleitungen herzlich eingeladen, ins Fischbacher Kulturhaus auf der Wilschdorfer Straße zu kommen und bei Popcorn-Feeling Kino auf der großen Leinwand zu erleben! Filmstart ist 10.30 Uhr (kostenloser Einlass ab 10 Uhr) für einen ca. 1,5-stündigen deutschen Streifen, in dem der aufs Dorf gezogene Teenager Martin durch enge Freundschaften eine neue Heimat findet (FSK 6).



an keine Mitgliedschaft gebunden und immer offen für neue junge Filmfreunde, genauso wie auch für neue Freizeitideen in und um Arnsdorf.

Text & Foto: Kinokids Arnsdorf

# Aktuell aus dem Rödertal

Ihre Stimme zählt!

## Ein Herzensprojekt für den Hort Regenbogenland Radeberg



Bitte helfen Sie mit, den Kindern des Radeberger Hortes Regenbogenland eine Freude zu machen. Egal, ob Sie selbst ein Kind hier in Betreuung haben oder nicht - stimmen Sie ab. Das Unternehmen WBS Training hat wieder einen großen Spendentopf für eben solche Herzensprojekte gefüllt. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter können Vorschläge einreichen. So ist auch der Hort Regenbogenland durch eine Mama nominiert.

Nun heißt es abstimmen - je mehr Stimmen, umso besser. Denn die ersten drei Platzierungen erhalten jeweils 10.000 Euro. Platz 4 bis 40 erhält jeweils 5.000 Euro.

Also stimmen Sie bitte ab und sagen es auch weiter, so kann ge-

meinsam Gutes getan werden. Die Kinder wünschen sich einen neuen Kletterturm im Außenbereich, bitte helfen Sie, diesen Wunsch zu erfüllen.

**Schritt 1:** [www.wbs-gruppe.de/herzensprojekte](http://www.wbs-gruppe.de/herzensprojekte) aufrufen und den Hort Regenbogenland auswählen

**Schritt 2:** „Jetzt Abstimmen“ klicken

**Schritt 3:** Mail-Adresse eingeben

**Schritt 4:** eingegangene Mail bestätigen

Die Kinder und Erzieher vom Hort Regenbogenland sagen jetzt schon einmal DANKE!

Text & Foto: Red.

## 2.000 Euro für den Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg

Im Rahmen einer Kampagne zum Jahresende unterstützt die Heinrichsthaler Milchwerke GmbH auch die Arbeit des Kinder- und Jugendstadtrates Radeberg. Den symbolischen Scheck über eine Summe in Höhe von 2.000 Euro erhielten die Vertreter am Samstag in Anwesenheit von Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme.

Der Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg, kurz KJSR, setzt sich für die Kinder und Jugendlichen in und um Radeberg ein. Als offizieller Rat der Stadt Radeberg steht der KJSR in engem Kontakt mit dieser sowie mit dem Stadtrat. Die Sitzungen, bei denen jeder dabei sein kann, finden in regelmäßigen Abständen im Fraktionszimmer des Rathauses statt. Uwe Lambeck, Geschäftsführer der ortsansässigen Milchwerke: „Wie schon in der Vergangenheit, möchten wir auch in diesem Jahr verschiedenen Projekten und Aktionen in Radeberg und der Umgebung unter die Arme greifen. Das Engagement der Jugendlichen im Kinder- und Jugendstadtrat ist wichtig für die Stadt und verdient es, gefördert zu werden.“

Text & Foto: Pressemitteilung



## Radeberger Schüler zum Auslandspraktikum in Graz

Für sechs Schülerinnen und Schüler der Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg hieß es am Sonnabend, dem 15.10.22, nicht ab in die Ferien; denn sie machten sich mit 28 weiteren Schülerinnen aus ganz Sachsen auf den Weg zu einem Auslandspraktikum nach Graz. Das sächsische Landesamt für Schule und Bildung (LaSuB) hatte bereits im Dezember des vergangenen Jahres einen Bewerbungsprozess eingeleitet und SchülerInnen ausgewählter Schulen mit dem Quali-



tätssiegel für berufliche Orientierung die Gelegenheit gegeben, sich für ein Praktikum in Österreich zu bewerben. Da die Ludwig-Richter-Schule das Qualitätssiegel am 15.09.2022 erfolgreich verteidigen konnte, stand der Teilnahme nichts im Wege. In der Finanzierung umsetzbar (und für die Schüler kostenfrei) wurde das Projekt mit der Unterstützung des ERASMUS+ Programmes der EU und des LaSuB Sachsen.

Nach dem Einreichen persönlicher Motivationsschreiben und individuellen Vorstellungsgesprächen wurden die SchülerInnen ausgewählt in Grazer Unternehmen neue praktische Erfahrungen zu machen. Die Radeberger SchülerInnen haben in einer geriatrischen Klinik, einem inklusiven Unternehmen für Menschen mit Einschränkungen, der städtischen Bibliothek und einer Landwirtschaftsschule vielfältige Erfahrungen machen dürfen. Neben den beruflichen Aspekten standen persönliche Erfahrungen im Ausland und ein Web-Authoring Kurs an, um alle Erlebnisse zusammenzufassen und auf einer durch die SchülerInnen gestalteten Homepage zugänglich zu machen. Der Link zu der gestalteten Seite wird auf der Homepage der Schule ([www.richterschule-radeberg.de](http://www.richterschule-radeberg.de)) zeitnah veröffentlicht.

Lisa Liebig, Praxisberaterin Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg

Anschluss Weststraße - Stolpener Straße

# Warum die Durchfahrt S159 / Weststraße verboten ist

Zur Einwohnerversammlung in Arnsdorf informierte Bürgermeister Frank Eisold unter Punkt 1 zum Sachstand der Thematik Weststraße. Wie wir bereits berichteten, wurde die Gemeinde vom LASUV aufgefordert, die nicht im Bebauungsplan genehmigte Anbindung der Weststraße an die S159, Stolpener Straße, zurückzubauen. Die Krux ist bei diesem Sachverhalt, dass diese Straßenanbindung aus dem Wohngebiet nicht mehr wegzudenken ist, da sie seit mittlerweile über 25 Jahren besteht. Die ursprünglich nur als Baustraße zum Wohngebiet angelegte Einfahrt, wurde quasi illegal belassen und sogar durch die Gemeinde ausgebaut. Nun entdeckte wohl auch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr diesen rechtlichen Fauxpas und forderte im vergangenen Jahr die Abbildung der Kreuzung. Dafür soll nun, wie 1991 ursprünglich geplant, die Rudolf-Breitscheid-Straße an das Wohngebiet angebunden werden. Dafür hat die Gemeinde Arnsdorf mit dem LASUV einen Stufenplan vereinbart. Doch die verkehrstechnisch richtige Forderung der Abbildung bleibt bestehen. Seit kurzem ist deshalb die Durchfahrt von und zur S159 über die Weststraße untersagt. Vor allem etliche Anwohner sind darüber nicht gerade begeistert, heißt es doch für sie einen Umweg fahren zu müssen, wenn sie Richtung Radeberg unterwegs sind. Dazu hatte sich ein Anwohner, welcher den Weg eigentlich täglich zur Arbeit fährt ausgerechnet, dass dies Mehrkosten an Sprit von reichlich 100 Euro pro Jahr bedeuten. Das sei in diesen Zeiten nicht im Sinne der Energiekosteneinsparung. So forderten die Bürgerinnen und Bürger, dass die Verwaltung sich um ein Baurecht für den „legalen“ Anschluss bemühen solle. Dies sei bereits geschehen, erläuterte Frank Eisold immer wieder, doch das LASUV sei hartnäckig und eine Anbindung an eine Staatsstraße wäre mit einer langwierigen, kostenintensiven und schwierigen Planung verbunden. Frank Eisold erklärte mehrfach, dass es nicht

daran liege, dass die Kreuzung ein Unfallschwerpunkt sei oder das zu schnell gefahren werde - es ist einfach die Rechtslage. Man bewege sich in diesem Diskussionspunkt nicht wirklich vom Fleck. Die Positionen waren von beiden Seiten dargelegt, da half auch die sachliche Auskunft von Polizeihauptkommissar Egbert Schöneck und Polizeihauptmeister und Bürgerpolizist, André Gehricke, zur verkehrsrechtlichen Betrachtung nicht. Nachdem die Anordnung „Anlieger frei“ nicht den gewünschten Effekt brachte, wurde nun ein Durchfahrtsverbot verhängt. Somit dürfen nur noch Rettungsfahrzeuge und landwirtschaftliche Fahrzeuge passieren. Nachbesserungsbedarf gibt es jedoch, laut etlicher Meinungen, bei der Beschilderung, welche wohl nicht gut sichtbar ist. Bei weiteren 9 Kontrollen stellte die Polizei jüngst 48 Verwarnungen aus, welche das Durchfahrtsverbot nicht beachteten. Nun wird das Thema wohl noch einmal im Gemeinderat diskutiert. „Wir prüfen nochmals das Baurecht für einen



Die Weststraße wurde 2018 saniert. Zu diesem Zeitpunkt nahm man noch an, dass die Anbindung durch einen Bebauungsplan Anfang der 90er Jahre genehmigt wurde. Nun wurde ein Durchfahrtsverbot verhängt, denn die Anbindung darf rein rechtlich nicht genutzt werden.

Anschluss und setzen uns mit dem LASUV zusammen“, so Frank Eisold abschließend zu diesem Tagesordnungspunkt. Doch vorerst wird der Stufenplan beibehalten. Nach der Realisierung, dem Lückenschluss der Rudolf-Breitscheid-Straße, welcher voraussichtlich 2024 realisiert wird, soll die Anbindung Weststraße / Stolpener Straße dann zurückgebaut werden.

Text: Red.  
Foto: Archiv / Fotomontage Verkehrszeichen Pixabay

# Marktlichteln in Arnsdorf - Mitgestalter gesucht



Zum Ausklang der Adventszeit laden wir am 17.12.2022, ab 16.00 Uhr zum Arnsdorfer Marktlichteln ein. Einen Abend lang verzaubern wir den Arnsdorfer Markt mit Lichterglanz. Bei weihnachtlichen Klängen und wärmenden Lichtern wollen wir nicht Kommerz und Konsum, sondern Kultur und Kommunikation pflegen. Neben Glühwein und Bratwurst zum Selbstkostenpreis möchten wir mit kleinen Kulturbeiträgen zum Schmunzeln und Mitmachen anregen. Alle sind herzlich willkommen. Auch Mitmacher und Mitgestalterinnen, die mit einem kulturellen Beitrag das Arnsdorfer Marktlichteln bereichern möchten. Meldet euch beim Bürgerforum e.V. unter post@buergerforum1990.de.

Text: Bürgerforum e.V.; Foto: pixabay

# Bierkutscher Ernst verabschiedet sich in den Ruhestand



Michael Gregor ist vielen besser bekannt als Bierkutscher Ernst. Mit Herzblut und Engagement führte er durch die Stadt, unterhielt Feste und Feiern oder gab Seminare. Am Freitag, dem 04.11.22 wurde er im Kaiserhof offiziell in den Ruhestand verabschiedet. Auch das Team der Heimatzeitung „die Radeberger“ bedankt sich für die zahlreichen wunderbaren Momente sowie schöne Fotomotive und wünschen Michael Gregor alles Gute für die Zukunft.

Text & Foto: Red.

# Abfallkalender 2023 ab Mitte Dezember erhältlich

Die Informationsbroschüre kommt als Journal



Auf Nachfrage beim Landratsamt Bautzen zum Erscheinen des nächsten Abfallkalenders, teilte uns die Pressestelle mit, dass es den Abfallkalender weiterhin mit den bekannten Informationen geben wird. Nur die Form wird sich ändern und entspricht dann dem Landkreis-Journal „Von Zeit zu Zeit“. Die Verteilung erfolgt wie gewohnt ab Mitte Dezember 2022 an alle Haushalte. Reklamationen über den Nichterhalt des Abfallkalenders können bis zum 31.01.2023 im Bürgeramt des Landratsamtes, auf der Internetseite www.landkreis-bautzen.de oder direkt bei der Abfallwirtschaft angezeigt werden. In den Gemeinden des Landkreises werden die „Zeitungs-Abfallkalender“ ebenfalls wieder ausliegen. Das Landkreis-Journal „Von Zeit zu Zeit“ erscheint das nächste Mal am 30.11.2022.

Text: Red.; Information: Landratsamt Bautzen  
Foto: pixabay

# Herbstaktion Sauberes Hüttertal

## Der Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. hatte eingeladen - und viele kamen!

Auch zur diesjährigen großen Herbstaktion „Sauberes Hüttertal“ trafen sich am Samstag, dem 5. November 2022, trotz des unangenehmen Wetters wieder fast 60 (!) fleißige Helfer. Sie alle folgten dem Aufruf des Förderverein Hüttertal Radeberg e.V.: Radeberger Einwohner, Mitglieder unserer Partnervereine, Bogenschützen, auch ganze Familien und natürlich auch viele Mitglieder unseres Fördervereins. Diesmal sollten bei dieser Herbstputz-Aktion vor allem das am ehemaligen „Stadtbad für Männer und Knaben“ (das war der Röder-Stauraum vor dem Wehr zum Schlossmühlen-Graben) zum Abtransport vorbereitete Totholz und der Astbruch verladen werden, um es zum Verrotten auf den großen Sammelplatz zu fahren, wo es künftig naturnah und nachhaltig als Lebensraum für Insekten, Vögel, Kleinsäuger und andere „Hüttertal-Bewohner“ dienen wird. Allen fleißigen Helfern gebührt der Dank unseres Vereins und indirekt auch der Dank der Wanderer und Tal-Besucher. Damit ist unser Radeberger Naherholungs- und Wandergebiet als wesentliches Teil des „Grünen Bandes Radeberg“ und des Flora-Fauna-Habitates „Rödertal oberhalb Medingen“ nun wieder in einen ordnungsgemäßen und sicheren Zustand versetzt worden und wird seinem seit 1954 bestehenden Status als Landschaftsschutzgebiet gerecht. Natürlich ist auch wieder jede Menge Laub zusammengesammelt und an Ablagestellen verbracht worden, was bei der hohen Feuchte nicht ganz leicht war. Die Kleinmöbel des Imbiss-Platzes sind in ihr Winterquartier transportiert worden.



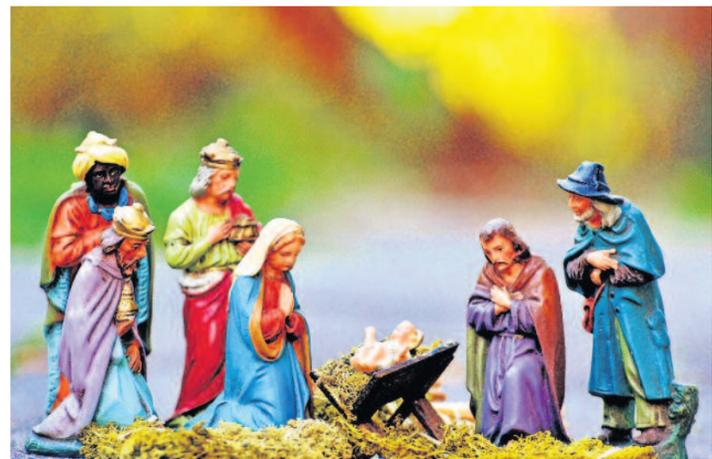
Auch unser Oberbürgermeister Frank Höhme ließ es sich nicht nehmen, uns nach seiner Sonnabend-Bürger-sprechstunde zu besuchen und seinen persönlichen Dank an alle Beteiligten für Ihren ehrenamtlichen Einsatz auszusprechen. Sehr wahrscheinlich hat auch sein aktueller Facebook-Aufruf zum Mitmachen bei dieser Aktion zu dieser hohen Beteiligung geführt, kommt doch damit auch sein großes Engagement für unser Naherholungsgebiet mit seinem Kernpunkt, der Hüttermühle, zum Ausdruck. Traditionsgemäß klang der Vormittag mit einem kräftigenden Imbiss und angeregten Gesprächen aus. Allen fleißigen Teilnehmern gebührt der herzliche Dank unseres Fördervereins und der interessierten Wanderfreunde für ihre ehrenamtliche Hilfe.

Text & Foto: Klaus Schönfuß, Mitglied Förderverein Hüttertal Radeberg e.V.

# Weihnachtskrippen für den Krippenweg gesucht

Der Ökumenische Hauskreis der Hoffnung (ÖHH) will auch 2022 den Krippenweg vom Bahnhof Radeberg zum Markt gestalten. Wer seine Weihnachtskrippe vom 01.12. - 23.12.2022 zur Gestaltung des Krippenweges in einem Schaufenster sehen möchte, wird gebeten, diese am **Sonnabend, dem 19.11.2022 von 9.00 - 11.00 Uhr bei Familie Kirschner, Radeberg, Kopernikusstraße 6, (03528 / 442248)** abzugeben. DANKE im Voraus!

Text: H. Kirschner, Ökumenischer Hauskreis  
Foto: pixabay



Wir laden herzlich ein zur

TausendSchön

Moritzstraße 3  
01465 Langebrück  
Telefon/Fax 035201 81356  
Funk 0152 21 80 36 95  
www.tausendschoen-dresden.de

Advents-Ausstellung

~ 15. November 2022 ~

15-19 Uhr

## 30 Jahre Straßenweihnachtsmarkt in Langebrück

... wir sind seit 1992 dabei!

Zurück zu den Wurzeln - Zurück zur Straßenweihnacht

**Willkommen zur Weihnachtsmarkt Party Mugge**

bei  
Hahmann Optik Sport und Trend - Dresdner Straße 4  
**26.11.2022 von 14.00 - 18.00 Uhr**  
Start der einmaligen Sportoptik Rabatt Aktion (v. 26.11.22 - 23.12.22)

**30 Jahre Weihnachtsmarkt**

**30% auf das Sortiment Sport und Winter - Sonne**

( Alle Aktionsbrillen sind mit Ihrer Sehstärke individuell verglasbar, z.T. Bis 10 dpt).

Das ideale Weihnachtsgeschenk!

- Weihnachtsflohmarkt zu Gunsten der Kinderkrebstation Uniklinik Dresden
- Glühwein aus Meissen mit Andreas Kretschkow
- Gemütlich Quatschen und einstimmen lassen bei cooler Adventsmugge.

Die Dresdner Straße feiert Weihnachtsmarkt:  
Gaststätte und Pizzeria Ponte Lungo / Zerban Döner-Dürüm / Bäckerei Fiedler  
Adventszauber bei Kerzenschein „Blumen TausendSchön“ Cindy Zeun  
Goldschmiedekunst - Chellerie Anna-Maria Schelle

Unser Wochenangebot vom 14.11.2022 bis 20.11.2022				
	Essen 1 4,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,40 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,20 € / Senior 3,60 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 14.11.	Putensteak dazu Erbsen, Kartoffeln mit Geflügelsoße	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln und Rauchfleisch dazu Obst	Kartoffeln dazu Brokkoli und Senfsoße	<b>Salat 1 - 5,10 €</b> Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
<b>Di.</b> 15.11.	Gekochtes Rindfleisch dazu Kartoffeln, Sommergemüse und Meerrettich-Sahnesoße	Putengeschnetzeltes in Frischkäsesoße und Reis	Kurkuma-Reis-Pfanne mit Sommergemüse dazu Käsesoße	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
<b>Mi.</b> 16.11.	Seelachs „Natur“ auf Eurogemüse, Reis dazu Kräuterfischsoße	Feiertag	Feiertag	<b>Salat 3 - 5,10 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
<b>Do.</b> 17.11.	Rinderbraten dazu Rosenkohl, Kartoffeln und Bratensoße	Kartoffelauflauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	4 kleine Heidelbeerknödel dazu Vanillesoße aus frischer Milch	<b>Salat 4 - 5,80 €</b> Quinoa Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
<b>Fr.</b> 18.11.	Makkaroni mit Jagdwurststreifen und Tomatensoße	Hähnchencurry mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Hirse-Käse-Taler dazu Püree und Kräutersoße	
<b>Sa.</b> 19.11.	Bohneneintopf mit Rindfleisch und einen Becher Joghurt	<b>Angebot 1</b> 5,35 € / Senior 4,10 €		
<b>So.</b> 20.11.	Geschlossen	<b>Nudeln mit Hähnchen-Brokkoli-Curry-Soße</b>		
		<b>Angebot 2</b> 6,85 € / Senior 4,90 €		
	<b>Dessert - 1,60 €</b> Nussjoghurt mit Pflaumenmus	<b>Rinderzunge</b> dazu Erbsen, Sauce Hollandaise und Klöße		

Sie erreichen uns unter  
**Tel. 035200/2 32 99**  
**Fax 035200/2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
**www.flinke-pfanne.com**  
**flinke-pfanne@gmx.de**

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an  
Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe,  
Allergene bitte erfragen.

# Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...

**meineimmobilie.net**  
 Tel. 035205 689234  
 Mobil 0177 8506475  
 info@meineimmobilie.net  
 Schutterwälder Straße 1  
 01458 Ottendorf-Okrilla  
**VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN**

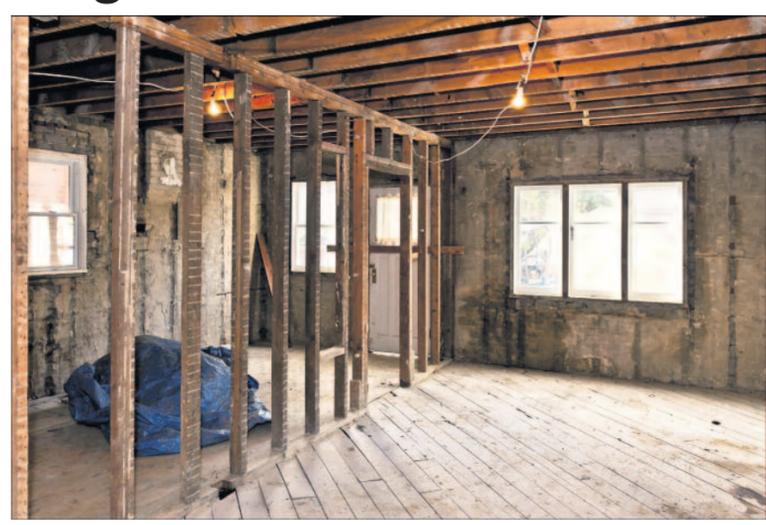
**WBG RADEBERG**  
 Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG  
 Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 408130  
 www.wbg-radeberg.de  
 Wir sorgen für Sicherheit.  
 Wir sind Radeberger.

# Altbau energetisch sanieren? - Neue Regeln beachten!

tn. Alte Gebäude sanieren, Energiekosten sparen - und das Klima schützen: Solche Baumaßnahmen unterstützt der Staat finanziell. „Bundesförderung für effiziente Gebäude“, kurz BEG, heißt das Programm. Die aktuelle BEG-Reform verändert die Förderlandschaft. Manche Fördermodelle für Altbauten fallen ganz weg, andere kommen hinzu. Wer sanieren möchte, sollte sich am besten von einem Fachmann beraten lassen, empfiehlt die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Grundsätzlich gelten für energetische Altbauanierungen jetzt diese Förderregeln:

### Effizienzhausförderung

- Die Zuschussförderung für eine Komplettanierungen nach Effizienzhausstandard entfällt. Diese Sanierungen werden nun wie Neubauten ausschließlich mit zinsverbilligten Darlehen plus Tilgungszuschüssen gefördert.
- Die Mindestanforderung für eine Effizienzhaus-Förderung liegt nun beim Effizienzhaus 85. Das Effizienzhaus 100 wird nicht mehr gefördert.
- Wer seinen Altbau auf das Niveau EH 40 oder EH 55 saniert, bekommt seit dem 22. September einen zusätzlichen Fünf-Prozent-Bonus. Voraussetzung: Das Gebäude gehört zu den so genannten worst performing buildings, den energetisch schlechtesten 25 Prozent des Gebäudebestandes.
- Für Effizienzhausanierungen entfällt der Fünf-Prozent-Bonus, der bisher im Rahmen des individuellen Sanierungsfahrplans (iSFP) vorgesehen war.



Wer seine Immobilie besser dämmen möchte, moderne Heizanlagen einbauen will, bestehende Heizsysteme verbessern oder mit moderner Mess- und Regelungstechnik ausstatten möchte, sollte sich unbedingt mit der BEG auseinandersetzen. (Foto: artursfoto/vzvbv)

men stellt das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Zuschüsse bereit. Für alle Einzelmaßnahmen gibt es - mit Ausnahme des Einbaus von Gasheizungen weiterhin Zuschüsse. Allerdings wurden die Fördersätze gekürzt. Deutlich geringere Zuschüsse gibt es nun für Biomasseheizungen.

**Verkauf - Vermietung - Auktion - Verwaltung - Gutachten**

## WAS BEDEUTET SICHERHEIT FÜR SIE?

Sind Immobilien noch sicher?  
 Was ist jetzt zu tun?  
 Mit uns die richtige Entscheidung treffen!

Starten Sie jetzt Ihre individuelle Situations-Analyse!

Kostenlos und unverbindlich.

**ini hornig** **hornig**  
 -immobilien.de -auktionen.de

Büro Dresden:  
 Luboldtstraße 30 - 01324 Dresden  
 0351 2666 77 55 - info@hornig-immobilien.de

**30 Jahre Hornig Immobilien - 10 Jahre in Dresden für Sie unterwegs!**

**Einzelmaßnahmen zum Einbau neuer Heizungsanlagen: Austauschbonus für Heizsysteme**

- Gefördert wird der Einbau einer Wärmepumpe, einer Biomasseheizung oder der Anschluss an ein Nah- oder Fernwärmenetz. Wer dabei eine alte Öl-, Kohle- und Nachtspeicherheizung oder eine Gas-Etagenheizung austauschen möchte, kann einen zusätzlichen Austauschbonus von zehn Prozent beantragen.
- Für den Austausch einer zentralen Gasheizung gibt es diesen Austauschbonus ebenfalls. Voraussetzung: Die Inbetriebnahme der Altanlage liegt mindestens 20 Jahre zurück.

**Das entfällt bei der Förderung von Einzelmaßnahmen**

- Gasheizungen werden nicht mehr gefördert, auch keine Gas-Hybridheizungen und „Gas-Renewable-Ready-Heizungen“.
- Der Bonus im Rahmen des individuellen Sanierungsfahrplans (iSFP-Bonus) von fünf Prozent für den Heizungstausch und Anlagentechnik entfällt.
- Für einzelne Sanierungsmaßnahmen gibt es keine Förderdarlehen mehr.

**Das bleibt bei der Förderung von Einzelmaßnahmen**

- Für alle Einzelmaßnahmen außer Heizungstausch kann der iSFP-Bonus weiterhin gewährt werden.
- Die Förderung für energetische Fachplanung und Baubegleitung bleibt unverändert bei 50 Prozent.
- Für einzelne Sanierungsmaßnahmen

seit **über 25 Jahren** der **Immobilien spezialist** in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
 Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
 Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
 www.is-radeberg.de

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion**  
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt - in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
 Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

**Sie wollen verkaufen?**  
 Wir sind ständig auf der Suche nach Häusern, Baugrundstücken und Gewerbeimmobilien jeder Art und garantieren Ihnen

- professionelle Beratung und Betreuung
- schnelle Abwicklung und Notarservice
- und den maximalen Verkaufspreis.

Mehr Infos finden Sie unter **beyer-immobilien.de**  
 Bruhmstraße 4h / 01465 Dresden  
 Telefon 035201 - 704 46 / Mail an beyer@beyer-immobilien.de

**NATURSTEINE Radeberg**  
 01840 Lichtenberg  
 Großhörnisdorfer Straße 43  
 035 955-45186  
 www.natursteine-rosenthal.de  
 natursteine-rosenthal@t-online.de

AUSSTELLUNG UND BERATUNG  
 Grabmale  
 Urnensteine  
 Liegesteine  
 Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

**WVR** Gemeinsam mit uns und zuverlässiger Wärme in die Zukunft.  
**Wärmeversorgung GmbH Radeberg**  
 Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

# DIENST-LEISTUNGEN GANZ IN IHRER NÄHE

**DACH SERVICE STEINHORST**  
 ✓ Dachklempnerei  
 ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade  
 ✓ Montagearbeiten

Sven Steinhorst  
 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4  
 info@dachrinnenservice-steinhorst.de • www.dachrinnenservice-steinhorst.de

**ht** SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK  
**HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH**  
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
 Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de  
**NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97**

**Fliesenlegerfachbetrieb**  
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**

Kirchstraße 19  
 01465 Langebrück  
 Tel. 035201/ 7 09 48  
 Funk 0172/ 359 86 66  
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

**BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF**  
 Montag bis Freitag 7.00 Uhr - 16.00 Uhr  
**ABHOLUNG/ANLIEFERUNG**

**rbb** RBB Baustoffe & Baumaschinen GmbH  
 Rossendorf Bautzner Landstraße 398  
 01328 Dresden  
 Tel. 0351 2632124  
 www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

**Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser - Meister**  
 Am Taubenberg 2 - 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - www.edelbelag.de

Fliesen • Platten • Strukturputz  
 Mosaikverlegung • Reparaturservice

**Raumausstatter HENNIG**  
 Inh. Diana Demmer  
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
 03528/ 44 34 00  
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

# Leserbriefkasten

**Leserbrief III - Sachstandsinformation der Bürgerinitiative (BI) für die Feldschlössler\*innen**  
**Das Juwel im Feldschlösschen, der „Platz unter den Linden“ soll privatisiert werden!**

Mitteilung und Ergebnis der Entscheidung der Gemeinde Wachau. Das Schreiben der Gemeinde Wachau vom 25.10.2022 - Eingang bei der Bürgerinitiative am 28.10.2022 - lautet u.a.: „... die Planungsabsicht der Gemeinde Wachau, eine Änderung des B-Plan 03 „Wachau-Feldschlösschen“ mit der Zielsetzung eine öffentliche Fläche in eine private Grünfläche umzuwandeln, wird nicht weiterverfolgt! Unterzeichnet Künzelmann, Bürgermeister“.

Mit der Entscheidung der Gemeinde Wachau und dem Ergebnis, dass die Minipark-OASE am Lindenweg, wie bisher als gemeindeeigene Grünfläche für alle Feldschlössler\*innen auf Dauer erhalten bleibt, ist damit der Antrag der Bürgerinitiative Feldschlösschen für alle Bürger\*innen positiv beschieden worden! Allen Bürger\*innen, die so zahlreich mit ihrer Unterschrift diesen mitentscheidenden Beitrag geleistet haben, der das jetzt Erreichte erst ermöglicht hat, sei an dieser Stelle nochmals ganz herzlich gedankt! Freuen wir uns heute über diesen gemeinsam erkämpften Erfolg!

Am 03.11.22 nahmen wieder zwei Vertreter der BI an einer Ortschaftsratsitzung in Wachau teil. Dabei haben wir u.a. bei der Gemeinde beantragt, dass an der Minipark-OASE zum Abfalleimer an den weißen Bänken, an anderer Stelle in unmittelbarer Umgebung, zusätzlich ein Hundeklo aufgestellt wird, damit eine Geruchsbelästigung durch entsorgten Hundekot - speziell zur wärmeren Jahreszeit - für die Parkbanknutzer vermieden wird! Danke an die Gemeinde Wachau für die Umsetzung dieses Antrages!

**Herbert Sladek (Lindenweg)**  
**Anett van Bossche-Schmidt (Lindenweg)**  
**Kathrin Jahn (Birkenweg)**

## Leserbrief von Rudi Köcher

### Erst Russland und nun China - ein deutscher Irrweg?

Ich wundere mich über diese aktuelle Diskussion in Deutschland: Hätten wir uns doch für unsere Rohstoffe nicht so an Russland gebunden. Wir hätten mehr diversifizieren müssen. Nun greifen die Chinesen nach unseren Häfen, gar unserer Infrastruktur. Alarm! Angst greift um sich, wenn man sich selbst unsicher ist und Wirtschaftspolitik mit der Moralkeule betreiben will. Man kann sich die Partner in der Welt nicht danach aussuchen, dass es alles liebe Menschen sein müssen. Die haben eventuell gar nicht das, was man selbst braucht. Energie-Rohstoffe hat nun mal Russland und seltene Erden für die Mikroelektronik hat nun mal China. Das sind Fakten. Wer erfolgreich wirtschaften will, und Wirtschaft ist die Basis des Wohlstandes jeden Landes, muss diese Fakten beachten. Das heißt aber nicht, sich ihnen zu ergeben.

Was war falsch an der Energie- Abhängigkeit von Russland? Nichts, meiner Meinung nach. Wir haben nur vergessen, dass wir eine gegenseitige Abhängigkeit hatten und die lautete: Sichere Öl- und Gas- Lieferungen nach Westeuropa gegen westliche Technologie nach Russland. Warum hat's nicht funktioniert? Weil der Westen selbst den 2. Teil des Deals durch seine ideologisch begründeten Sanktionen aufgekündigt hat. Ja, aber der Krieg? Den hätte es so nicht geben müssen. Wem nützt er? Er schadet Russland selbst, er schadet der Ukraine und er schadet Europa mit Deutschland. Im Weltmachträngen ist China nahezu uneinholbar vorn. Hätte Europa eine gemeinsame Politik mit Russland gemacht, so wie es Putin im Deutschen Bundestag ausgesprochen und vorgeschlagen hat, hätte es einen klaren Verlierer gegeben, die USA. Das musste verhindert werden und ist den USA gelungen. Die Krim Rückholung zu Russland wurde zur großen Annexion aufgebauscht. Die Krim war immer russisch, erst Chruschtschow hat als Ukrainer sie der Ukraine geschenkt. Wenn, dann war das der Landraub, der allerdings international lautlos hingenommen wurde.

Was ist nun mit China? Wandel durch Handel- war mal und ist eher naiv. Meiner Meinung nach hilft nur wieder: Gegenseitige Abhängigkeiten schaffen. Dafür muss man aber selbst Stärken haben und die gehen bei dieser grünen Wirtschaftspolitik Deutschland immer mehr aus. Wir können nicht darauf hoffen, dass VW jedes 3. seiner Autos weiterhin in China verkauft. Wir hatten ein Pfund mit dem wir hätten wuchern können, unsere Industrieroboterschmiede KUKA. Aber die haben wir uns leicht von China abluken lassen. Kein Wunder, wenn Parteistrategen (Minister Altmeier) aber keine Wirtschaftsstrategen in der Regierung sitzen. Das ist letzten Endes die wirkliche Ursache des Dilemmas in dem sich Deutschland befindet und noch länger befinden wird. Wir hätten schon fähige Wirtschaftskader, die sind aber in den Parteien, weil sie eigenständige Meinungen vertreten, nicht gut gelitten und wurden weggebissen (Prof.Sinn, Prof Kirchhoff bspw.)

**SPILLER & KOLLERT GBR** Dammweg 2  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/ 45 57 88  
 Funk 0174/6 17 40 19  
 o. 0172/2 73 42 91  
 www.holzbaue-radeberg.de  
 E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de

**HOZ- & BAU-SERVICE**  
**Meisterbetrieb**  
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
**Elektro-Klemm GmbH**  
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232  
**Fachbetrieb für E-Mobilität**

**Stieldach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau**  
**die dachprofis**  
 Rothkegel & Zaulich GbR  
**Dachdeckerei & Zimmerei**  
 Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23  
 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

# Aktiv in die Winterzeit starten

## Tipps / Termine

Musikschule Klanghaus erinnert mit dem „Quantz-Preis“ an das

### 325. Geburtsjubiläum des bekannten Flötisten

Die Musikwelt gedenkt in diesem Jahr dem 325. Geburtstag des großen Flötevirtuosen und Pädagogen Johann Joachim Quantz. Bekanntlich war dieser in seiner Jugend in Radeberg aktiv. In die Musikgeschichte ging er vor allem durch seine besondere Beziehung zu „Friedrich dem Großen“ ein, dem er über viele Jahre lang Unterricht im Flötenspiel erteilte und so zu einem der bestbezahltesten Musiker am preußischen Hof avancierte.

Zum ersten Mal nach der Pandemie veranstaltet die Musikschule „Klanghaus“ am 12.11.2022 nun wieder den Radeberger Musikwettbewerb für Musikschüler zum Gedenken an den großen Musiker. Deutlich mehr junge Musikantinnen und Musikanten haben sich in diesem Jahr für das musikalische Wettstreifen angemeldet und somit erwarten die Jury und die Veranstalter einen intensiven Musiktag auf Schloss Klippenstein. Das abschließende

Vorspiel und die Preisverleihung beginnt um 19.00 Uhr im Festsaal des Schlosses und ist öffentlich. Die Preisgelder werden von der Radeberger Bürgerstiftung gestiftet.

### Spannendes Elektronik-Konzert zum Buß- und Bettag in der Stadtkirche

Seit Jahren hat der Buß- und Bettag in Radeberg eine besondere Bedeutung. Daher bietet die Stadtkirche auch in diesem Jahr ein spannendes Konzert an. Unter dem Titel „Elektronik-Impressionen“ werden Musiker, deren eigentliche Profession das klassische Konzert und die Oper in Dresden sind, stimmungsvolle und meditative Musik mit Synthesizern und Schlagzeug präsentieren. Farben und Licht werden diese Impressionen abrunden.

Sämtliche Einnahmen aus diesem Nachmittag kommen dem Verein „Mehrklang Radeberg“ zugute. Dieser Förderverein unterstützt in beispielhafter Weise die Radeberger Kirchenmusik seit 2015. Das Benefizkonzert beginnt am 16.11.2022, 17.00 Uhr in der Stadtkirche zu Radeberg. Der Eintritt ist frei.

### „ZUSAMMEN:HALT - Auf dem Weg des Friedens“

Unter diesem Motto treffen sich am Buß- und Bettag, dem 16.11.2022 in Radeberg Interessierte zum Ökumenischen Thementag. Wie ist es einem heute 94-jährigen ergangen als er mit 16 Jahren im Januar 1945 an die Front musste? Was hält uns zusammen? Das und mehr wollen wir auf einem Stationenweg bedenken, der vom Markt zur Stadtkirche bis zur Katholischen Kirche führt und am Denkmal der Opfer des 1. Weltkrieges in Nähe der Stadtkirche sowie am Gedenkstein für die Opfer von Krieg, Vertreibung und Terror im Röderpark an der August Bebel-Straße Halt macht.

- 10.00 Uhr Markt - Eröffnung
- 10.30 Uhr Stadtkirche - Kurzgottesdienst
- 11.15 Uhr Kaffee im Evang. Gemeindehaus
- 12.00 Uhr Denkmal 1. Weltkrieg - Beginn des Stationenweges
- 13.00 Uhr Katholische Kirche - Begegnungszeit und Imbiss

14.00 Uhr Vortrag Altbischof Reinelt zum Thema  
15.00 Uhr Abschlussgottesdienst

Infos auch unter [www.oekumenischerweg.de](http://www.oekumenischerweg.de)

### VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“

Am 15.11.2022, Beginn: 19.00 Uhr in der FFW Ullersdorf. Themen: Fragen der Teilnehmer, Neues zur StVO

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

### Münzsammlerstammtisch Langebrück

Am 17.11.2022 findet der nächste, vorgezogene, Münzsammlerstammtisch ab 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses statt. Infolge des diesen Jahres stattfindenden Weihnachtsmarktes werden die Räumlichkeiten des Bürgerhauses vorab für vorbereitende Arbeiten benötigt. Aus aktuellem Anlass sprechen und diskutieren wir zum Thema: „Sachwertanlagen mittels hochwertigen Sammlermünzen und Anlagemünzen (Bullionmünzen) überwiegend aus Gold und Silber in Zeiten von Inflation, Sanktionspolitik und Vermögensverlust mit verursacht durch eine selbstorganisierte ideologiegetriebene Wirtschafts-, Außen- und Medienpolitik“. Die ursprünglich vorgesehene Thematik „Deutsche Reichsmünzen“ wird vorrangig in die Themenplanung 2023 aufgenommen.

Interessierte Bürger, Münz- und Börsenfreunde sind zum Diskussionsabend zu Sachwertanlagen und Vermögensschutz herzlich eingeladen.

Rainer Korf, Münzsammlerstammtisch Dresden/Langebrück

### Einladung Seniorentreff

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff am Donnerstag, dem 17.11.2022, 14.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

## Teilnehmerrekord beim Abradeln

Mit gut 130 Teilnehmern war das diesjährige Abradeln die bisher am besten besuchte Veranstaltung dieses Rad-sportklassikers für Jedermann in Radeberg. Das spätsommerliche Wetter, interessante Tourenverläufe und das leckere Essen zum Abschluss, haben dafür gesorgt, dass es für viele Radler ein wunderschöner und erlebnisreicher Tag geworden ist. Neue Anregungen, gute Gespräche und die Freude auf ein Wiedersehen beim nächsten Anradeln waren allgegenwärtig.

Deshalb geht ein herzlicher Dank an Alle, die zum Gelingen beigetragen haben, insbesondere dem Team vom „Café Flair“.



Text & Foto: Rolf Daehne, Org.-Team

### Neues vom SV Einheit Radeberg

## Erfolgreicher Saisonabschluss!

Die „Alten Herren“ des SV Einheit Radeberg erzielten im letzten Spiel des Spieljahres, am 28. Oktober 2022, einen unerwarteten und umso mehr für die Fußballerseele wohlthuenden Sieg. Der SV Einheit Kamenz, eine spielstarke Mannschaft und von uns schon lange Zeit nicht mehr besiegt, wurde mit 4:2 nach Kamenz zurückgeschickt. Zum Sieg verhalfen uns die Brüder Böhme, deren Vater vor langer Zeit bei Einheit Radeberg ein spielstarker „letzter Mann“ war und viel zu früh verstarb. Dieser Sieg wurde von Sympathisanten des Vereines mit einem bescheidenen

Feuerwerk bejubelt. Es bleibt aber auch im kommenden Spieljahr schwer Siege in den Freundschaftsvergleichen einzufahren. Nachwuchs an erfahrenen, über das fünfzigste Lebensjahr hinaus gehende Spieler zu finden ist schwer. Einheit Radeberg gibt es noch! Die Stammspieler wollen sich weiterhin bewegen, achtungsvoll und engagiert miteinander umgehen und ab und an sich an einem Sieg erfreuen.

Mannschaftsleiter  
Heinz Geißler

### Auf der Suche nach neuen Zuchtfreunden

## Resümee zur 119. Vereinsschau der Rassegeflügelzüchter Radeberg

Am 30. und 31. Oktober führten die Radeberger Rassegeflügelzüchter ihre 119. Vereinsschau in der Turnhalle an der Pulsnitzer Straße in Radeberg durch. Nach 2 Jahren pandemiebedingten großen Einschränkungen konnte in diesem Jahr wieder eine reguläre Ausstellung mit Publikumsverkehr durchgeführt werden. Bei herrlichem Herbstwetter konnten die zahlreichen Besucher die Vielfalt der Rassen und Farbschläge, die in unserer Region gezüchtet werden, bewundern. Durch erfahrene Preisrichter wurden die Tiere bezüglich ihres Rassewertes am Donnerstag bewertet und die Sieger ermittelt. Die Ehrung der erfolgreichsten Züchter erfolgte dann am Sonntagnachmittag. Vor großem Publikum wurden durch den Vereinsvorsitzenden Marcus Trepte und dem Ausstellungsleiter Udo Berger die wertvollen Ehrenpreise übergeben.

Nicht wenige der ausgestellten Rassen stehen durch ihre Seltenheit bereits auf der sogenannten Roten Liste und es werden händierend neue Züchter gesucht. Die Erhaltung und Verbreitung dieses alten Kulturgutes ist eines unserer Vereinsaufgaben.



Die große Resonanz zu unserer Schau freut uns Vereinsmitglieder besonders und wir sagen danke all den fleißigen Helfern und Sponsoren, die zum Gelingen unserer Ausstellung maßgeblichen Anteil hatten. Einen besonderen Dank möchten wir auch an die Stadt Radeberg richten, die durch die Bereitstellung der Ausstellungshalle erst die Schau ermöglicht hatte. Auch die großzügige Spende eines Elektrofachhandels aus Radeberg im Rahmen ihres Vereins-Sponsorings war für unsere Vereinstätigkeit eine enorme Hilfe. Vielleicht haben wir mit unserer Ausstellung das Interesse des einen oder anderen Besuchers an der schönen Rassegeflügelzucht geweckt. Für jegliche Fragen in dieser Hinsicht sind unsere Mit-

glieder gern für Interessierte zu sprechen. Neben der züchterischen Vereinsarbeit, wie z.B. Fachvorträge und Tierbesprechungen in den Monatsversammlungen, wird aber auch die Gemeinschaft und Geselligkeit großgeschrieben. Der Umgang mit verschiedenen Arten des Rassegeflügels, ihre Hege und Pflege, wirken dem Stress im Berufsleben entgegen. Es vereint Alt und Jung, egal welcher gesellschaftlichen Schicht oder Berufsgruppe er auch angehört. Die Freude an den edlen Rassetieren bedeutet eine ideale naturverbundene Freizeitgestaltung an der die ganze Familie teilhaben kann.

Text & Fotos: Rassegeflügelzüchterverein Radeberg und Umgebung von 1895 e.V.

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.  
Konzerte und Literatur im Seifersdorfer Schloss

## Vortrag Schottland

The West Highland Way  
von Christine und Ralf Meinert

Dienstag, 15.11.22  
um 19 Uhr  
Eintritt frei - wir freuen uns über Spenden

www.schloss-seifersdorf.de

## LIFTECHNIK ELBIN

- ➔ Treppensitz- und Stehlifte
- ➔ Plattformlifte / Rollstuhllifte
- ➔ Hublifte / Hebebühnen

Telefon: 0351 / 216 36 701

- E-Mail: [liftechnik-elbin@t-online.de](mailto:liftechnik-elbin@t-online.de)
- Internet: [www.liftechnik-elbin.de](http://www.liftechnik-elbin.de)
- Büro: Am Weißiger Bach 135, 01328 DD-Weißig

## Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

- Grund- und Schwerstpflege
- Beratung und Beratungsbesuche
- Behandlungspflege

Vermittlung von:

- Hauswirtschaftlicher Versorgung
- Essen auf Rädern
- Wäscheservice
- Hausnotruf
- Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
Tel. 03528/ 41 17 05 TAG und NACHT erreichbar

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft, Hauswirtschaftler (m/w/d) 520,- € oder Vollzeit  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

## HÖRGERÄTE HEGEWALD

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz  
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau  
Telefon: 0351 - 206 33 888  
[kontakt@hoergeraete-hear.de](mailto:kontakt@hoergeraete-hear.de)

Mo - Fr 9 - 13 / 14 - 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

## die brille & contactlinse.

sehen in neuen Dimensionen

HAHMANN ART optik  
ist zeiss relaxed vision experten  
2022/23

### Sport - Optik - Aktionswochen

30 % auf Sportbrillen der aktuellen Kollektionen  
Adidas, Evileye, Rudy, Julbo, Uvex u.a.

Gesunde Augen - Entspannt sehen

sehen in neuen Dimensionen

HAHMANN ART optik

Langebrück, Dresdner Straße 7, Telefon 035201/7 03 50  
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstraße 66, Telefon 0351/8 90 09 12

## LIONS CLUB RADEBERG

„We serve - Wir dienen“

### „Anlichteln“ mit dem Radeberger Lions Schwibbogen

Liebe Radeberger und Gäste, wir möchten in die Adventszeit starten und laden Sie herzlich zum 2. Anlichteln des Radeberger Schwibbogen am **26.11.2022, ab 16.00 Uhr, Ecke Dresdener Straße / Hauptstraße Radeberg** ein.

Für die vorweihnachtliche Stimmung sorgen Glühwein, Bratwurst und Waffeln. Die Erlöse aus diesem Nachmittag gehen an die Kinder und Jugendlichen der Stadt Radeberg, wie Schulen oder Kindergärten sowie an weitere Projekte des Lions Club Radeberg.

## Ab in den Wald mit Tristan Jurisch

(Pilzberater aus Fischbach)

Einladung an GROSS & klein mit DABEI zu sein!

Wir wollen nach essbaren Winterpilzen Ausschau halten und eine schöne Zeit in unserem Karswald verbringen.

Treff 9:00 Uhr am Kulturhaus Fischbach  
Dauer ca. 4 Stunden (Rucksackverpflegung nicht vergessen!)

Um eine Spende wird gebeten.

16.11.2022

Dorfgemeinschaft Fischbach e.V.

### Kulturraum Friedhof schützen:

# Seit 2020 ist die deutsche Friedhofskultur immaterielles Kulturerbe

Seit jeher haben wir Menschen unsere Verstorbenen bestattet. Wie in anderen Ländern auch, entwickelte sich aus einfachen Grab- und Kultstätten eine ganz eigene Bestattungskultur, in welcher der Friedhof oder auch Gottesacker nicht mehr wegzudenken ist. Friedhöfe sind nicht nur parkähnliche Anlagen, auf welchem Verstorbene ihre letzte Ruhe finden und Angehörige trauern können, sondern auch Zeugen der Geschichte. So findet man in den Reihen der Gräber Zeugnisse längst vergangener Zeiten, alte Grabanlage von verdienstvollen Bürgern, Grafen, Fürsten oder Geistlichen. Deshalb ist die Pflege der Friedhofskultur auch ein wichtiger Beitrag zum Denkmalschutz.

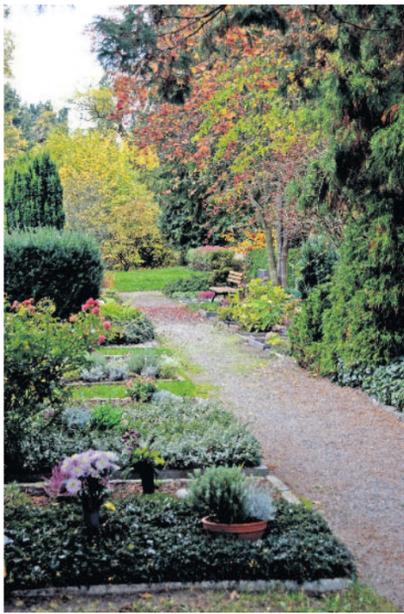
„Die Friedhöfe sind die lebendigen Ausdrucksformen, welche von menschlichen Wissen und Können getragen, von Generation zu Generation weitervermittelt und stetig neu geschaffen und

verändert werden“, erklärt die deutsche UNESCO-Kommission. Unsere heimische Friedhofskultur umfasst zwei große Themenfelder, das Trauern, erinnern und gedenken, sowie das Gestalten, pflegen und bewahren. Das vielschichtige, faszinierende Erbe zeigt den Friedhof als zentralen Handlungsrahmen der Bestattungskultur, welcher Raum für lebendige Ausdrucksformen gibt. Unsere Friedhöfe sind so ein Stück nationaler Identität, denn sie unterscheiden sich von den Friedhofskulturen anderer Länder.

Um die Verabschiedung eines Verstorbenen, das Erinnern, pflegen und gedenken zu ermöglichen, ist das Wissen und die Fertigkeiten in den Berufsbereichen Bestattung, Landschaftspflege, Gärtnerei und Steinmetzhandwerk sehr wichtig.

Zur Bestattungskultur bzw. zum Abschiednehmen gehören je nach Region zudem unterschiedlich geprägte Trauerrituale, wie das Verfassen von Trauerbriefen und Trauerreden, das Schmücken von Särgen, das Singen bei Trauerfeiern, Rituale am offenen Grab, der Leichenschmaus sowie das Gestalten von Traueranzeigen und Danksagungen.

All die aufgezählten Bereiche gehören in Deutschland und so auch im Rödertal nach wie vor zur Bestattungs- und Friedhofskultur. Um dieses Denkmal bzw. diese Tradition zu bewahren, sollten wir unseren Kulturraum Friedhof weiterhin schützen.



Text & Fotos: Red.

## Gedächtnisfeier zum Totensonntag

am 20.11.2022, 11.00 Uhr  
Friedhofskapelle zu Radeberg

Gesamtleitung:  
Winkler Bestattungshaus GmbH  
Pulsnitzer Str. 65a, 01454 Radeberg

### MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

<b>Grabmale</b> Urnensteine Formsteine Breitsteine aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente	<b>Bauelemente</b> Treppenbeläge Fensterabdeckung Mauerabdeckung aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente
--	--

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie  
die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

# In ehrendem Gedenken

### Danksagung

*Deine Stimme, die uns vertraut war, schweigt nun.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Erinnerungen sind das, was uns bleibt.*

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager, Onkel, Freund und Sportfreund, Herrn

## Christoph Kuchinke

Tief bewegt von der zahlreichen Anteilnahme, ist es uns ein Bedürfnis, allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn und Sportfreunden zu danken.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, dem Redner Herrn Meyen, der Gärtnerei Kühnel, dem Pflegedienst AIR, dem gesamten Team des Pflegeheimes „Zur Wetterwarte“ für die sehr gute, liebevolle Betreuung und dem SV Liegau-Augustusbad.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Tochter Heike mit Familie  
Tochter Ines mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

Liegau-Augustusbad, im November 2022

*Mit dem Tod eines lieben Menschen  
verliert man vieles, niemals aber  
die gemeinsam verbrachte Zeit*

## Christa Kretschmar

geb. 25. Januar 1935  
gest. 26. Oktober 2022

In stiller Trauer  
Deine Kinder, Enkel, Urenkel  
Verwandte und Freunde

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 25. November 2022, 14.00 Uhr in der Pfarrkirche Langebrück statt.

TAG + NACHT

## BESTATTUNGEN Marko Paschke

Wir beraten Sie gern.

Tel. 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Radeberg • Elstra • Neschwitz

Unser Service für Sie -  
Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

### Danksagung

Wir haben Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau

## Thea Seifert

\* 14.05.1928 † 02.10.2022

Danke ALLEN,  
die sich in unserer Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.  
Ein besonderer Dank gilt dem Pflegeheim des Westlausitz Pflegeheimes Böhmisches Eck in Pulsnitz, dem Praxisteam Dr. Hänel in Radeberg, dem Bestattungshaus Winkler für die hilfreiche Unterstützung, dem Redner Herrn Meyen für die einfühlsamen Worte und der „Pension Görner“ für die Bewirtung.

In stiller Trauer  
Sohn Wolfgang mit Familie  
Tochter Brigitte mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2022

### Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Opa

## Jürgen Treffkorn

Tief bewegt von der großen Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Geldspenden, stillem Händedruck sowie ehrendem Geleit, möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und guten Freunden herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Ute Rüdlich, Frau Dr. Römer, der Rednerin Frau Sommer und dem Musiker Herrn Bayer, dem Blumenhaus Schneider sowie dem Bestattungsinstitut Schuster.

In stiller Trauer  
Deine Monika  
Sohn Maik  
Sohn Jan mit Steffi, Juliane und Oliver

Arnsdorf, im November 2022

Wir lebten zusammen so viele Jahre und teilten Freud und Leid.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, Schwager, Onkel, Freund und Nachbarn, Herrn

## Günter Keller

geb. 28.07.1929 gest. 30.10.2022

In liebevoller Erinnerung  
Deine Ehefrau Karla Keller  
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am 18.11.2022, 13.30 Uhr, im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Nach langer, mit Geduld ertragener Krankheit nehmen wir Abschied von Frau

## Anita Hübner

geb. Walter  
geb. 12.10.1927 gest. 26.10.2022

In stiller Trauer  
Ihr Bruder Heinz  
Neffe Jörg mit Issy  
Evelyn mit Steve  
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 15.11.2022, 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

## Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klüber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8	Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4
--	---

## WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Bestattermeister  
im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

*Ein hohes Alter wurde Dir beschieden,  
in dem Du fandest Freud und Leid.  
Mit allem warst Du stets zufrieden,  
nun schlafe wohl für alle Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

## Gerda Krause

geb. Micklisch  
\* 05.10.1922 † 22.10.2022

In stiller Trauer  
Dein Sohn Bernd  
deine Tochter Karin mit Wolf-Dietrich  
dein Enkel Mike mit Familie  
dein Enkel Thomas  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 18.11.2022, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Danksagung

Nachdem wir von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

## Eberhard Kreusche

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.

In Liebe und Dankbarkeit  
Ehefrau Ulrike  
Sohn Michael mit Doreen  
Enkel Johann, Antonia und Katharina

Radeberg, im November 2022

*Du hast des Lebens Last getragen  
und manches harte Leid,  
doch still, zufrieden, ohne klagen,  
auch in der schwersten Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Mann, meinem Vati, unserem Opa und Uropa, Herrn

## Horst Hensel

geb. 12.04.1931 gest. 05.11.2022

In stiller Trauer  
Ehefrau Rita  
Tochter Sylke  
Enkel Marco mit Familie  
Enkel Tony  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2022

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engen Familienkreis statt.

## IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr  
für Ausgabe 46 14.11.2022  
Erscheinungstermin  
für Ausgabe 46 18.11.2022

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

**FINDE NEUE INSPIRATION UND LERNE DIE ABWECHSLUNGSREICHE WELT VON KIA KENNEN.**

# Automobile Radeberg GmbH

**Wir suchen Dich zum nächstmöglichen Zeitpunkt:**

**AUTOMOBILVERKÄUFER (m/w/d)**  
**SERVICEASSISTENT (m/w/d)**  
**MECHATRONIKER (m/w/d)**  
**KAROSSERIEBAUER (m/w/d)**

Sende uns gern Deine Bewerbung an:  
 blochwitz@automobile-radeberg.de oder  
 Automobile Radeberg GmbH,  
 Pillnitzer Straße 34, 01454 Radeberg



www.kia-radeberg.de

**IAF-Radioökologie GmbH**  
 Wilhelm-Rönsch-Straße 9 | 01454 Radeberg

**Mitarbeiter\*in Sekretariat / Buchhaltung**

**Ihre Aufgaben:**  
 Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/einen Mitarbeiter\*in im Bereich Sekretariat / Buchhaltung. Zu Ihren Aufgaben gehören:

- die allgemeine Büroassistent, Telefonate, Rückrufe
- die Organisation des Probeneingangs
- die Bearbeitung von Eingangsberechnungen sowie die Rechnungstellung mit DATEV
- die Koordination des Postversandes, z.B. von Probengefäßen.

Wir arbeiten Sie bei Bedarf kollegial in die genannten Aufgabengebiete ein. Sie unterstützen die Geschäftsführung und die Laborleitung in der täglichen Büroarbeit. Sie können Ihre wöchentliche Arbeitszeit zwischen 30 und 40 Stunden einrichten.

**Ihr Profil:**  
 Sie sind begeisterungsfähig, lernen schnell und besitzen Erfahrung in der Sekretariatsarbeit, Erfahrungen in einem Analytiklabor ist von Vorteil, aber keine Voraussetzung.

**Kontakt:**  
 Ansprechpartner: Frau Ellen Susanne von Somm  
 Email: vonsomm@iaf-dresden.de  
 Telefon: 03528 / 48730-0

**Gestalten Sie mit uns die Zukunft!**

Wir suchen **ab sofort** für unsere vollstationäre Pflegeeinrichtung in Radeberg **eine Pflegefachkraft in der Altenpflege (m/w/d) in Vollzeit / Teilzeit**

**Was haben Sie:**  
 • Qualifikation als Pflegefachkraft (z.B. staatlich anerkannte/r Altenpfleger/in) oder ein als gleichwertig anerkannter Abschluss

**Was Sie mitbringen sollten:**  
 • Verständnissvolle und professionelle Pflege und Betreuung unserer Bewohner  
 • Bereitschaft zum Schichtdienst  
 • körperliche und seelische Stabilität, Ausgeglichenheit und Geduld  
 • eigenverantwortliche Arbeitsweise, Kontaktfreudigkeit, Einfühlungsvermögen und Teamfähigkeit

**Was Sie erwarten können:**  
 • Vergütung nach Tarifvertrag öffentlicher Dienst - besonderer Teil Pflege (TVöD - B / VKA)  
 • Jahressonderzahlung, Leistungsentgelt, Vermögenswirksame Leistungen  
 • familienfreundliche Arbeitszeiten  
 • betriebliche Altersversorgung  
 • gute Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung  
 • Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung  
 • Qualifizierte Einarbeitung entsprechend unseres Einarbeitungskonzeptes  
 • interessante und verantwortungsvolle Aufgaben

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen wünschen, steht Ihnen **Frau Vetter (Personalleiterin)** unter der Telefonnummer: **03528/435 162** zur Verfügung.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
 Dann senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an **Alten- und Pflegeheim Radeberg, Pulsnitzer Str. 58, 01454 Radeberg** oder per Mail zusammengefasst in einer pdf-Datei an **personal@pflegeheim-radeberg.de**

**Gestalten Sie mit uns die Zukunft!**

Wir suchen **ab sofort** für unsere vollstationäre Pflegeeinrichtung in Radeberg **eine Betreuungskraft gem. § 53 c SGB XI (m/w/d)**

**Ihre Aufgaben u.a.:**  
 • selbständige Durchführung von Beschäftigungen mit Einzelnen oder mit Gruppen (z.B. Gespräche, Vorlesen, Spiele, Spaziergänge, Gymnastik)  
 • Unterstützende Tätigkeiten zum Erhalt der Selbständigkeiten der Bewohner  
 • Gestaltung von Veranstaltungen  
 • Unterstützung bei den Mahlzeiten  
 • Dokumentation und Berichtswesen

**Was haben Sie:**  
 • die berufliche Weiterbildung als Betreuungskraft gem. 53c SGB XI

**Was Sie mitbringen sollten:**  
 • Freude an der Pflege und am Umgang mit pflegebedürftigen Menschen  
 • körperliche und seelische Stabilität, Ausgeglichenheit und Geduld  
 • wertschätzenden Umgang mit Bewohnern, Angehörigen und Mitarbeitern  
 • eigenverantwortliche Arbeitsweise, Einfühlungsvermögen und Teamfähigkeit

**Was Sie erwarten können:**  
 • Vergütung nach Tarifvertrag öffentlicher Dienst (TVöD / VKA)  
 • Jahressonderzahlung, Leistungsentgelt, Vermögenswirksame Leistungen  
 • familienfreundliche Arbeitszeiten  
 • betriebliche Altersversorgung  
 • gute Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung  
 • Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung  
 • qualifizierte Einarbeitung entsprechend unseres Einarbeitungskonzeptes  
 • interessante und verantwortungsvolle Aufgaben

**Haben Sie Fragen?** Dann nehmen Sie gern Kontakt zu uns auf. **Ihr Ansprechpartner Frau Vetter** unter der Tel.: **03528/435 162**.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
 Dann senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an **Alten- und Pflegeheim Radeberg, Pulsnitzer Str. 58, 01454 Radeberg** oder per Mail zusammengefasst in einer pdf-Datei an **personal@pflegeheim-radeberg.de**

**die Radeberger**

**ZEITUNGSVERTEILER (m/w/d) GESUCHT!**

Prospekte sind bereits eingelegt  
 Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich  
 Nebenjob z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in **Leppersdorf** **Komplett / 465 Stk.**

**Interessiert? Alle Infos bei:**  
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 / 44 23 01 | zeitung@die-radeberger.de

**SUCHEN KRAFTFAHRER/IN**

**Vollzeit, Teilzeit, 520 €/Basis für Milchtransporte im Schichtdienst (Mo - So) FS CE mit KZ 95 Raum 01454 Wachau OT Leppersdorf**

**FIRMA ACHSE GMBH**  
**Kraftverkehr Frankfurt/Oder**  
**Goepelstr. 90 B, 15234 Frankfurt (O.)**  
**Telefon 0335 / 68 36 60**



**Friseur/-in gesucht!**

Freundliche(r) und zuverlässige(r) Friseur/-in zur Verstärkung unseres Teams in Radeberg gesucht, Teilzeit- oder Vollbeschäftigung

**Friseursalon Widtmann im Silberberg Center**  
 Tel. 03528 / 44 65 25

**Kleinanzeigen**

**Netten Eigentümer gesucht,** der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
 Tel. 0173 / 367 73 19 oder **fa.manthey@gmx.de**

**Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf**  
 Tel. 0173 / 375 73 11

**Hausmeister gesucht,** zum nächstmöglichen Termin, 520,- €-Basis, Wachau/Feldschlößchen  
**Bewerbung an j.beyer@franke-hausverwaltung.de**

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter **www.die-radeberger.de**.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

**Unsere aktuelle Ausgabe 45/2022 auch Online**



**Ortsansässige Firma sucht gewerblichen Lagerraum 50 - 70 m², mit Kleintransporter erreichbar, ebenerdig in Radeberg und näherer Umgebung. Angebote gern unter 0351 / 21 63 67 01**

**Öffentliche Stellenausschreibung**  
 Die Große Kreisstadt Radeberg hat die Stelle eines **Wirtschaftsreferenten (m/w/d)** Teilzeit 35 Stunden/ Woche - ab Januar 2023 neu zu besetzen. Die Vergütung erfolgt nach TVöD-VkA.

**Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:**

- Ansprechpartner für sämtliche Unternehmen und wirtschaftliche Belange in der Stadt
- Beratung und Hilfestellung der Unternehmen und Information über Fördermöglichkeiten
- Strategische Ausrichtung der Wirtschaftsförderung und daraus abgeleitete, eigenverantwortliche Projektarbeit zur Steigerung der Attraktivität des Standortes
- Regelmäßige Unternehmensbesuche/-kontakte zur Bestandspflege
- Zusammenarbeit mit dem regionalen Wirtschaftsförderer-Netzwerk, der Wirtschaftsförderung Sachsen, dem Kreisentwicklungsamt sowie dem Landkreis Bautzen
- Fortschreibung des Wirtschaftskonzeptes
- Planung und Durchführung von Veranstaltungen hinsichtlich der Wirtschaftsförderung
- Aufbau eines Fördermittelmanagements für die Stadt Radeberg
- Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

**Das bringen Sie mit:**

- Ein erfolgreich abgeschlossenes (Fachhochschul-)Studium in den Bereichen Marketing, Kommunikation oder Tourismus oder Dipl.-Verwaltungswirt (m/w/d) / BA Public Management oder eine gleichwertige Qualifikation
- Idealerweise Berufserfahrung in dem Bereich Wirtschaftsförderung und Kenntnisse über die für die Aufgabenstellung relevanten regionalen Strukturen
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Hohes Engagement, sicheres Auftreten sowie Eigeninitiative und Flexibilität
- Hohe emotionale Kompetenz in den Bereichen Kommunikation, Kooperation und Networking
- Sehr gutes Deutsch in Wort und Schrift
- Englischkenntnisse sind wünschenswert
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur Arbeitszeitverlagerung und Tätigkeit an Wochenenden und Feiertagen
- Führerschein Klasse B

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in Teilzeit (35 Stunden / Woche) in der Bierstadt Radeberg in einem engagierten Team. Das Arbeitsverhältnis ist unbefristet und wird nach TVöD-VkA mit der Entgeltgruppe 9c vergütet. Eine betriebliche Altersvorsorge (Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes) als auch vielseitige Fortbildungsmöglichkeiten sind dabei selbstverständlich. Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf, einen Nachweis über die erforderliche berufliche Qualifikation sowie qualifizierte Zeugnisse/ Beurteilungen bei. Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen und verzichten Sie bei postalischer Zusendung auf Bewerbungsmappen und Schutzfolien, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages. Ihre Bewerbung richten Sie bitte, vorzugsweise per E-Mail (als PDF), bis zum **30.11.2022** an: **bewerbung@stadt-radeberg.de**  
 Stadtverwaltung Radeberg, SG Personalwesen, z. Hd. Frau Zimmermann  
 Markt 17 – 19, in 01454 Radeberg.  
 Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet.

Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Ihre Bewerbungsunterlagen u.a. an die Auswahlkommission weitergegeben werden. Zum Zwecke der Abwicklung von Bewerbungsverfahren erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten von Bewerbern. Die Verarbeitung kann auch auf elektronischem Wege erfolgen. Schließen wir mit einem Bewerber einen Anstellungsvertrag, so werden die übermittelten Daten zum Zwecke der Abwicklung des Beschäftigungsverhältnisses unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gespeichert. Schließen wir mit dem Bewerber keinen Anstellungsvertrag, so werden die Bewerbungsunterlagen drei Monate nach Bekanntgabe der Absageentscheidung automatisch gelöscht, sofern einer Löschung keine sonstigen berechtigten Interessen entgegenstehen. Sonstiges berechtigtes Interesse in diesem Sinne ist beispielsweise eine Beweispflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

**Frank Höhme, Oberbürgermeister**

**Stellenmarkt im Rödertal**

**IMS ROBOTICS**

Wir suchen Sie für unseren Standort in **Ottendorf-Okrilla** als

- Mechatroniker (m/w/d)
- IT-Supporter (m/w/d)
- Reinigungskraft (m/w/d)

Frau Krauß  
 +49 35205 7555 18  
 jobs@ims-robotics.de

IMS Robotics GmbH  
 Am Bauhof 6, 01458 Ottendorf-Okrilla

**ILZ CNC-Zerspanung**

Wir suchen Sie für unseren Standort in **Dresden-Weißdorf** als

- Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- Schlosser (m/w/d)
- CNC-Präzisionsschleifer (m/w/d)

Frau Krauß  
 +49 35205 7555 18  
 jobs@ilz-cnc.de

ILZ GmbH  
 Am Promisberg 30, 01108 Dresden

**Pflegehilfskraft (m/w/d) mit Herz gesucht**  
 für unsere ASB-Sozialstation in Radeberg

- 30 Tage Urlaub | Jahressonderzahlungen
- Prämie für Mitarbeiterempfehlung
- Firmen- und Teamevents | Jobticket | Jobrad
- Führerschein Klasse B

**ASB Arbeiter-Samariter-Bund**  
**ASB Dresden & Kamenz gGmbH**  
 Grit Klee | Bereichsleiterin Soziale Dienste  
 0351 453 91 78 | 0176.141 820 83  
 g.klee@asb-dresden-kamenz.de

**BRAUN SHARING EXPERTISE**

Aus Sachsen für die ganze Welt **Innovative Dialysatoren**

B. Braun zählt zu den global fünf größten Dialysatorenherstellern (auch künstliche Nieren genannt). Rund 64.000 Mitarbeiter arbeiten täglich an der Verbesserung und dem Schutz der Gesundheit von Menschen. Sowohl in unseren bestehenden Produktionsstätten in **Radeberg** und **Berggießhübel**, als auch in unserem neuesten Werk in **Wilsdruff** bauen wir unsere Produktion nun weiter aus und suchen Sie als: **Produktionsmitarbeiter Medizintechnik (w/m/d)**

Unser Angebot

- Vollkontinuierliches Schichtsystem mit attraktiven Freiblöcken und verlängerten Wochenenden
- Tarifgehalt plus Zuschläge, zusätzlich Jahresleistung und Urlaubsgeld
- Unbefristete Arbeitsverträge

Bewerben Sie sich in 2 Minuten mit Sprache & Smartphone **Scannen. Sprechen. Job.**

Bewerben Sie sich auch unter **www.bbraun.de/karriere** oder via E-Mail **career\_dresden@bbraun.com** unter Angabe Ihres präferierten Arbeitsortes. Wir freuen uns auf Sie!



Sprachbewerbung von 14h bis 17h unter 0351 453 91 78

## Aus den Vereinen

### Bürgerpolizistin klärt über Betrugsmaschinen auf

Immer wieder versuchen Betrüger über diverse Maschen Senioren um ihr Ersparnis zu bringen. Vor allem die Kontaktaufnahme über den Nachrichtendienst „WhatsApp“ ist aktuell sehr beliebt. Inhalt der Nachricht ist oft sinngemäß, dass es die neue Nummer von der Tochter sei und sie ein neues Handy habe, da ihr altes kaputt gegangen sei. Im Verlauf des Gesprächs forderte die unbekannte Person dann das Betrugsoffer auf, einen Geldbetrag per Echtzeitüberweisung für eine ausstehende Rechnung zu überweisen. Schließlich sei das Handy fürs Onlinebanking noch nicht fertig eingerichtet. Oder die Unbekannten nutzen den Schockanruf. Über solche Betrugsmaschinen wollen die Verantwortlichen des Langebrücker Seniorentreffs einmal aufklären lassen. Diesen Part übernimmt Polizeihauptmeisterin Anja Mohr, Bürgerpolizistin vom Polizeirevier Dresden-Nord. Das Thema der Veranstaltung lautet: „Wie schützen sich Senioren vor skrupellosen Betrüger.“ Wer dabei sein will, braucht am Montag, 14. November, nur ins Café des Bürgerhauses zu kommen. Beginn ist 15.00 Uhr. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich, Gäste sind herzlich willkommen.

## In Kürze

### Pflanzungen erfolgen zum größten Teil in Langebrück und Weixdorf

Herbstzeit ist die Zeit der Vorbereitung auf ein farbenprächtiges Frühjahr in den städtischen Park- und Grünanlagen. Blumenzwiebeln werden jetzt gesteckt, damit sie nach dem Winter blühen. In diesem Jahr bringen wieder Fachleute viele Blumenzwiebeln per Hand in den Park- und Grünanlagen ein. Erstmals kommen die Blumenzwiebeln aber auch maschinell in die Erde. Wie aus der weiteren Mitteilung aus dem Dresdner Rathaus hervorgeht, wird es auch in Langebrück Maßnahmen geben. Jetzt stecken Fachleute diese etwa 5.400 Blumenzwiebeln in den Park- und Grünanlagen, damit sie dort verwildern und in den nächsten Jahren im Frühjahr blühen können. Zumeist sind es Narzissen, ein kleiner Teil Tulpen und Hyazinthen. In diesem Jahr erfolgt die Pflanzung zum größten Teil im Dresdner Norden – allein in Weixdorf und Langebrück sind es 3.500 Stück. Die Arbeiten übernehmen hauptsächlich die Mitarbeiter des örtlichen Bauhofes.



Am 29. August wurde in Langebrück ein weiteres Ensemble im Nicodéchorverein gegründet - die „Nicodé Pop Vocals“. Leiter ist Vitali Aleshkevich (Mitte, weißes Hemd).

## Zwischen Tradition und Moderne

Neben dem traditionsreichen Nicodéchor existiert jetzt ein weiteres Ensemble / Ein Einblick

**Wie die „Langebrücker Nachrichten“ bereits berichteten, vereint der Langebrücker Nicodéchor jetzt zwei Ensembles. Zum einen den traditionsreichen Nicodéchor und zum anderen, seit August dieses Jahres, die „Nicodé Pop Vocals“. Eine spannende Sache, denn somit decken sie nun Tradition und Moderne ab. Der Vorstand gibt einmal einen Einblick. Darin schildern sie unter anderem wie es dazu kam, was sie seit zwei Monaten antreibt und was sich hinter dem neuen Chor eigentlich verbirgt. In der Mitteilung heißt es wie folgt:**

Über die schwierige Pandemiezeit ist der Nicodéchor Langebrück gut über die Runden gekommen und hat noch eine gute Mitgliederanzahl. Aber vereinzelt merkt man, dass Mitglieder auf Grund des Alters ausscheiden, das Publikum weniger wird und auch das Liedgut ein Stück weit zeitgemäßer werden muss. Unter der Devise „Lieber eher vorsorgen, als dann zu spät“ nahmen wir andere Lieder

mit in unser Repertoire, teilweise fremdsprachig, was Einigen schwer fiel und nicht die Lösung war. Also entschieden wir uns vom Vorstand, unter einem Chorverein zwei Ensembles zu führen.

Mit Hilfe des Sächsischen Chorverbandes - Sascha Hille und Michael Blessing sowie vom Jugendchorverband Nina Ruckhaber konnten wir uns einige Tipps holen und mit intensiver Werbung loslegen. Hiermit ein Danke an die drei. Am 29. August fand, nach kurzer Chorprobe, ab 20.00 Uhr der Informationsabend für

unser neues Ensemble statt. Die Spannung stieg und so waren wir sprachlos, als sich nach geöffneter Tür an diesem Abend 18 neue Interessenten blicken ließen.

Auch an den weiteren Montagen erschienen unsere Neuankömmlinge und nun, nach fast zwei Monaten, sind wir inzwischen 15 neue Mitglieder. Dazu nehmen noch zwölf Mitglieder aus dem bestehenden Ensemble teil, so dass wir zurzeit mit 27 Leuten unter dem Namen „Nicodé Pop Vocals“ loslegen können. Sehr interessant ist, wie unser Chorleiter Vitali

Aleshkevich uns in diese Musikrichtung hereinführt. An Ideen fehlt es uns nicht. Legen wir los und freuen uns auf positive Entwicklung beider Ensembles mit insgesamt 51 Sängern und Sängerinnen.

Großer Dank geht an unsere Vorsitzende Simone Lehmann, die zusammen mit vielen weiteren fleißigen Mitgliedern alles realisiert. Wichtig ist, dass wir nicht parallel aktiv sind. So finden alle unsere selbstorganisierten Konzerte im Frühling, Herbst und Winter sowie weitere Auftritte gemeinsam statt. Natürlich kann aber auch zu speziellen Anlässen das eine oder andere Ensemble für sich auftreten. Auch sollen im Hintergrund gerade unsere jüngeren Mitglieder den Älteren mit IT-Technik und eventuelle Aufnahmen Unterstützung geben.

In Gemeinschaft wird hier nun also doppelt gesungen. Der Nicodéchor trifft sich jeden Montag von 18.45 bis 20.15 Uhr im Bürgerhaus Langebrück, Hauptstraße 4. Die Proben der „Nicodé Pop Vocals“ starten um 20.30 Uhr. Beide Ensembles freuen sich über neue Sängerinnen und Sänger.



Die Mitglieder des Langebrücker Nicodéchors.

FOTOS: Ulrich Prietzel

**ISUZU**

**BIS ZU 3,5 t ANHÄNGELAST**

**100 KG DACHLAST**

**20+ SYSTEME ASSISTENZ & SICHERHEIT**

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 8,8/6,4/7,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 194-191g/km, Energieeffizienzklasse C.

\* Features sind modellabhängig, Symbolabbildung zeigt Sonderausstattung

**D-MAX**

**MAXIMAL  
PICK-UP.**

### Der neue D-MAX.

Maximal Pick-Up. Der neue ISUZU D-Max! Erlebe maximale Freiheit mit dem besten und vielseitigsten ISUZU D-Max aller Zeiten. Ob Abenteurer, Anpacker oder Familienmensch - der ISUZU D-Max bringt Dich sicher und zuverlässig an jedes Ziel. Jetzt Probe fahren - exklusiv im Autohaus Dresden.

**AUTOHAUS DRESDEN**  
Friedrichstadt • Klotzsche • Kaitz • Kaditz

Autohaus Dresden GmbH

Unternehmenssitz  
Bremer Straße 18a  
01067 Dresden  
Telefon: 0351 / 86 30 30

Possendorfer Str. 38 - 40  
01217 Dresden  
Telefon: 0351 / 40 40 10

Kötzschenbroder Str. 141  
01139 Dresden  
Telefon: 0351 / 83 93 00

Zur Wetterwarte 40  
01109 Dresden  
Telefon: 0351 / 88 55 20

[www.autohaus-dresden.de](http://www.autohaus-dresden.de)